

ZSILVÖLGYI NAPLÓ

HETILAP
Főzerkesztő: Molnár Sándor

Irodalmi főmunkatársak:
Walter Gyula, Kis István, Csegédy István, Mihály Baros, Számadó György, Kéri József.

ELŐFIZETÉSI ÁR:
1 hóra . . . 15 lei
12 hóra . . . 45
24 hóra . . . 80
36 hóra . . . 150

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIV:
Petroseni
Megjelenik hetenkint
Egyes szám ára 4 lei

Bankoknak, intézményeknek részvénytársaságoknak és kaszinóknak évente 500 lei.

Példatlan kulturbotrány tartója Veress Béla politikáját

Veress Béla magyarpárti vezér így a magyarság azt gondolhatná, hogy a szívén viseli a kisebbségi felekezeti ügyét és igazságosan munkálkodik az érdekében. Sajnos nem így történik. Aljlon itt ennek igazolására az alábbi példa:

Városunk költségvetését az 1930 ik évre az állandóbizottság (Nicu, Veress, Dr. Halmos és társai) állapította meg.

Több furcsaság közül rámutatunk egyik nagyon kiabáló tételre.

A költségvetés ötödik fejezete, 44 tétel alatt az összes petroseni egyházak: (gör. kel. gör. kat. rom. kat. református. unitárius, evangélikus és zsidó). részére segély címén előirányoztatott, ird és olvasd; hatvan ezer lei. Vagy is az állandóbizottság véleménye szerint egy 11 millió költségvetésből elég ha hatvan ezer leivel surrják ki a hét egyház szemét, mivel nekik nem fontos az egyház a vallás, az állam legerősebb alapköve.

Annál jobban gondoskodnak azonban magukról és korteseikről. Gondoskodás történt ezenkívül a város köztisztaságáról is, és eszem hiennék ha nem láttuk volna, hogy a város utcáinak seprése csaknem egy millió lei van előirányozva. Természetesen ebből az egy millió leiből csak a fő utcát és néhány mellék utcát seprenek és egész nyáron egyetlen más utcát sem öntöztek meg, mint a fő utcát mintha a többi utcák lakói nem éppen úgy volnának adófizető polgárok, mint a hol a locsoló megfordul... Ezt az egymillió lei körülbelül 10 uccaspróra, egy két kocsi, egy két szolga és vagy 16 kontrolor ur havi nyolc ezer lei és fizetéssel, 4-5 elemi iskolai és himnológiai bizonyítványképesseggel huzza. Szóval ezeknek a részére van pénz, de az egyházak mindössze 60 ezer lei érdemelték meg segély címén.

Ugy látszik, hogy a vallás nekik nem fontos tényező, amit megértünk a fenti összeg bagatell csekélységéről is. Ha azonban már ezt az összeget megszavazták, és az összes egyházaknak szavazták meg, akkor miért nem adták oda az összes egyházaknak, a melyek azt együttesen kapták, azt nem tudjuk megérteni. Mert az történt, hogy az állandóbizottság ezt a kevés összeget nem osztotta fel, hanem gondolt egy nagyot és merészt és Veress Béla magyarpárti vezérnek az unitárius egyházak részére adott belőle harmincezer lei, vagy is a felét az összes segélyeknek. Egy olyan kicsi egyháznak, a melynek a tagjai, alig teszik ki a két egyházakhoz tagjainak a nyolc százalékát, Veress Béla azonban nem törődik azzal hogy a többi kisebbségi egyháznak is szüksége van a pénzre, hanem a maga részére sajátítja ki azt az összeget, a mely az összes egyházakat illette meg valóban.

Nem fűtik a dologhoz kommentárt és olvasóinkra bizzuk annak megítélését és elbárárlását és csak azt kérdezzük, hogy mit szólnak ehhez a többi egyházak lelkeszei?

Több száz ember jelenlétében nyílt meg a petroseni liberálisklub Előnknek egyhangú lelkesedéssel Dr. R. Micout választották meg

Hétón este nyílt meg Petroseniben a helybeli liberálispart szervezet klubja a melyen a polgárság, munkásság közli nemzetiségével tekintet nélkül több százam vettek részt, va a mint képviselve voltak a vidéki szervezetek kiküldöttjei is Pap (Julkán) és Coira, Furnica (Lupeni) személyesen, akik a legmlegbbsz szolidaritással biztosították a közgyűlést támogatásukról.

A gyűlést Dr. R. Micout nyitotta meg, aki a gyűlés színi nemakörrel tapsall fogadtat. Rámutatott a pártklub szilkségességre és arra a munkára, a mely a tagokra várakozik az elkövetkezendő időben. Vázolta a nemzetipárt által teremtett nyomorúságot és emlékeztette a jelenlévőket, hogy mióta a Maniu kormány volt hatalom, a zsilvölgyben napról napra kevesebbet dolgoztak, holott a sokat szidott liberálisok idejében, különösen az ősi időben hetenkint nyolc műszakot csináltak az emberek és volt kereset. Aztán a városi gazdálkodásról tartott hosszab beszédében rámutatott Nicuk manipulációjára, a kik a köz pénzével hárdajátékot tiznek. A gyűlés egyhanguan követelte, hogy hagyják el a helyeket azok, akik így ügyelnek a köz pénzére. Szóváltta a Cassa cercuálónál lévő gazdálkodást és az intézmény vezetőit okolja azokért a hibákért, a melyek léteznek. E szavakal a munkások részéről ismet nagy felzúdulás volt és követelték hogy a jelenlegi vezetőséget cseréljék ki.

A munkásság közül Dr. Merza jelenlegi delegált főorvos elen szolalt fel és hangoztatott, hogy a főorvos nem kezel becsületesen a munkásság ügyét.

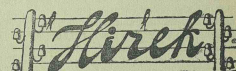
Ezután a vezetőség megválasztása következett és előnknek percekig tartó tapsall és éljenezéssel Dr. R. Micout választották meg. Előnkök lettek a következők: T. Muntean, Screiber, rpad, Galigno Sabin és Pastor Lajos. Főtitkár: Dr. R. E. Stern. Pénztárnok: Dusa. Jegyzők: Francisc és Jurea. Ellenőrök: N. Todea és Martina Oszkár. Gazda. Mihaiju. Feligyező: Román. A Vezetőség névsora a következők: Dr. Schaffer Herman. Gh. Işu. Gárdos Adolf. C. Negulescu. Idős Tassy Lajos. Imling Anton. Kurko János. C. Petrica. Mihaiju. Farkas Károly. Rusán J. J. Trifu. P. Popescu. Jurea D. Turcsin Mihály, Buday Jakab. Bredan Lörinc, Klein Rersó. Gurka Béla, Ilăşian, N. Stanciu. Popa V. Jijea Gh. Satânga P. V. Stărcu.

Dr. Micout előnk beszédét magyar nyelven Dr. Schaffer tolmácsolta, majd Dr. Stern, mint a párt főtitkára beszélt és összartartta, egymás megbe csülsére hívta fel a tagok figyelmét, valamint biztosította Dr. Micout előnköt a tagok szolidaritásáról. Utána Stărcu Vassile szolalt fel és igen tappraeszt beszédben mutatótt rá az egyesek között fennálló ferdelfelölásokra.

A gyűlés tagjai azután elhatározták, hogy táviratban üdvözik Gh. Tătărescut, mint a megyei liberálispart főnökét, aki minden időben segítségére volt azoknak, akiknek erre a segítségére szükségük volt.

A Derby cipőüzlet a zsilvölgyiekért

Megemlítsére és dicsőítre méltó cselekedetre határozta el magát a helybeli Derby cipőüzlet központi vezetősége. A cég a küzedő teli szezonra való tekintettel és, hogy segítségére siessen a nagy nyomorúsággal küzdő zsilvölgyi lakosság, de különösen a zsilvölgyi munkásságnak, az üzletben lévő legjobb és legfinomabb, valamint legtarosabb cipőket teljes mennyiségbe olcsó árakon bocsátja a nagy közönség rendelkezésére. A cég központjából legutóbb meglaottatta az üzletet Korom igazgató, aki azt megbizást adta, hogy a Derby cipőárak összes üzletben lévő cipőgyártmányainak az ára 40 százalékkal leszállítsassék. A cég ezzel a humanus cselekedettel azt akarja, hogy a zsilvölgyében mindenki beszerezhesse teli szükségletét. A 40 százalékos árleszállítás ma valóságos megváltás a zsilvölgyi lakosság részére és nagyban elősegíti mindenki részére, hogy kevés pénzért jó Derby cipővel lássa el magát. A Derby cipőüzlet olcsó árairol, jó minőségű tartós lábbeliről eddig is mindenki meggyőződhetett, de a mostani árleszállítás, a mely mint fentebb írtuk, negyven százalékos olcsóbodás a cipőiparban, felmúlja az összes eddigi olcsó cipőket.



— A bányatársulat felépítette a Zsilvölgye legnagyobb és legszebb munkásfürdőjét.

Jövő hónap 10-én kerül átadásra a Zsilvölgye legnagyobb és legszebb munkásfürdője, amelyet a vulkáni társulat épített Pitini Testvérek és Társa vállalkozó céggel Vulkánban. Ez a munkásfürdő nemcsak a teljesítmény, illetve a férőhely, hanem a szépség szempontjából is valóságos csoda a Zsilvölgyében. — 1262 eszja van a munkások ruhái számára, az alagsorban 135 tus s ezenkívül 3 kádifürdő. A csigákon több mint 10.000 méter lánc van feldolgozva, ami szintén illetőt nyújt a fürdő nagyságáról, amit teljes valóságában szemlélhet az egy óra alatt fürdőzők száma, ami pontosan 1272, vagyis egy óra alatt 1272 munkás fürödhet meg. A mintegy 2 millió lejbe kerülő épület külsőlegben is jazi disze a vulkáni társulatnak. Nemcsak a társulat, de az építők is büszkék lehetnek a csinos épületre. A munkásság munkakéltében pedig hiányt pótol.

— Teniszcsig figyelem! Mitűtan Picoló elefejtette az utolsó lapnyit eredményt beadni, így türelmet kérés a legkezelebbi időgk, mert biztosan befogja hozni, Ezt annál is inkább gondoljuk, mert megértette és mivel e hétre is megértette, így mi hiszünk neki. Csak zsvéskedjenek járnak.

— Ertesítés. Az Apolló mozgó vezetősége tiszteltetl értesíti a melyentisztelet közönségét, hogy a mozgó október 15-ki kezdve nemcsak szombaton és vasárnap fog előadást tartani, hanem szerdán is. Ugyancsak e helyen hozzá a közönség tudomására azt is, hogy a teli, illetve az ősi szezonra a legjobb filmeket sikerült lekötni és azoknak értékeskedőg magá a nagy közönség fog az előadások alkalmával meggyőződni.

„Soha ilyen reménytelenül nem indulunk az őszi szezonnak, mint az idén...”

mondják a zsilvölgyi divatterkesedők, akiket valósággal megölték az adóval és más horribilis terhekkel

(Saját tudósítónkár.) A reménytelenül megkezdett őszi kevés jóval keseregteti a kereskedőket. A soha még ilyen rossznak nem mondható év után mindenki azt gondolta, hogy üdünni fog valami az ország, de különösen a zsilvölgyi nyomorúság enyhítése érdekében az illetékes kormánytényezők befogják látni, hogy nem szabad halálraítlni ezt a völgyet csunya politikai bosszúból.

Most az őszi szezon megindulása előtt felkeresünk néhány zsilvölgyi divatárú kereskedőt, hogy tájékozzunk róla, hogy milyen kilátások vannak a közelendő őszi és téli szezonot illetően és milyen ruhakartárak várják a vevőt?

Petrosényiban

kezdünk meg a helyzet tanulmányozását és legelőszörban az elismert és kiti nő ruhákat készítő FIBRA lerakatot kerestük fel, a mely ruházattal az elmúlt évben is a zsilvölgyi vásárlókörösség teljes megelégedését szerezte meg magának, különösen a téli ruhakelmékkel, a melyeket a cég köz megelégedésre adott el vevőinek. A fő uccán lévő FIBRA ruházletben Goldstein főnök fogad, és sorra mutatja a FIBRA termékek szobánál szebb téli női és férfi ruhakölönléteit és a következőket mondja:

„Cégünk az idén is, mint az elmúlt évben, azon igyekezett, hogy a kiadott ruhák tartósak, jó minőségűek és elegánsak legyenek. Az árak az idén sem nagyobbak mint tavaly, sőt a kifejezetten téli ruhakölönléteknél, míg maga a minőség sokkal jobb mint volt az eddigi. Sajnos hiába van a jó ruha, elegáns, tartós, ha a közönségnek nincsen pénze és nem tud vásárolni. Ez úgy van kérem-fejével bejelentett Goldstein-hogy ha a banya nem dolgozik rendszeren úgy mint tavasza koldusok maradunk, mert itt minden attól függ, hogy dolgozik-e a banya vagy nem. Irga meg kedves szerkesztő úr, hogy a FIBRA ruhák versenyen felül állnak...”

Innen a régi Weitzner ruházletet kerestük fel, a mely valóban elmondható a későbbi, hogy neki nem kell reklám és még is... Most éppen üzletalkalmazat van, de ez nem jelent nagyobb forgalmat is. A Weitzner cég régi jó rentabilitásának köszönheti, hogy aktív maradt és sok nehézséget, de megüzta a nyomorúság évét eddig. A közönségem ezt a cég jó árúinak tudja be. Ezekről az árak jutányosságát is nagyban hozzájárult a cég jó lümeve mellett, az aktív fermaradhoz. A jelenlegi gazdasági helyzetéről és az őszi szezonról a család egyik agilis tagja Weitzner Máttyás, a következőket mondja:

„Soha ilyen bizonytalanul nem tekintettünk az őszi szezonra, mint az idén. Tesebb elhinni szerkesztő úram, hogy ériási nehézségek árán lehetett rakott szerezni a nemzetközi piacon s a befutói árúnál is épűgy, mint a külföldieké. A külföldről jóval finom és jó kelmek hallatnival megvannak terhelve külföldi tele taxakkal és ez szinte lehetetlenné teszi a beszerzést és kijelentem Önnek, hogy rengeteg akadályt kellett leküzdeni, hogy üdültekben jó és tartos ruhakelmék álljanak a vásárlókörösség rendelkezésére. Ennek dacára az árú jó, jobb az eddigénél és az árak a minimálisak, mert teljesen tisztában vagyunk vele, hogy a mai zsilvölgyi pénztelenségben ezt csak

így csinálhatjuk. Különbözn-fejezi be beszélgetését — aki egyszer nálunk vásárol, az meggyőződők róla, hogy mi csak jó árúval szolgáljuk ki a vevőt. És ez nekünk a legjobb reklámunk.”

Biztán Herrmann Ottó kereskedésbe vitt az utunk. Herrmann Ottó a szezonkijátásokról a következőkben felelt:

„Nagyon kevés a reményünk, hogy lesz valami, mert ilyen sivar képet még életembe nem értem mint a milyennek a mostani őszi szezon indul. Az ember igazán azt sem tudja, hogy miként csinálja és bármennyire törim is a fejemet, nem tudok rájönni, hogy hol van az az út, a mely ebben az összetört gazdasági helyzetből ki vezet. Mi hasznunk van, hogy itt a nagy rakár és nincsen vevő, vagy is a vevőknek nincsen pénze. **Síralmas!**”

A következő perekben már Brunnál vagyunk. Ez az egyetlen divatüzlet a mely az őszi szezonban finom lipcei szőrmékkel telti boltját és a téli szőrmé bundák már rakásigantat a vevőre. Brunnak nincsen nagy üzlete, de a kicsi boltban annál értékesebbek a kelmek, valamint annál divatosabbak az idei anyagok, a melyek izlésesen vannak kiválogatva és a válogató mesterek, Braun bizonyítja, hogy izlése van a divatszín terén.

„A zsilvölgyi közönség elsem képzeli, hogy micsoda merék színek képviselik az idén a divatot. Nálam csak előszörang árú van, a melynek — sajnos — kevés közönsége van — mondja Braun — pedig tudni kellene, hogy a jó árú, a kivételes árú még is csak fölött ér, mint az, a mit csak egy szezonon keresztül lehet viselni. Azt hiszem, hogy csak én vagyok az egyedüli, a ki ezt az állapottól képviseltem már eleitől kezdve a zsilvölgyében és azt is, hogy azok a női téli szőrmébundák, amelyek az idei szezonra is beszerestem, valódi lipcei eredetű bundák.”

Schatzmann Herrmann ottani egyik legelső divatárúháztulajdonos kerestük fel. Ez a dolgos és szorgalmas kereskedő jó pénzt szerezett magának a kereskedelmi világban, valamint jó bevétel az utat, hogy kereskedelemben is és vásárlói szeretik, mint megbízhatón, ki teljesítményes odaadással szolgálja a fellel érkeket s kimondottan odj megbeszélteni a vevőt, jó árú ad a pénzért, szolid árakkal dolgozni s előzékenynek lenni. Schatzmann kereskedő a következőkben jól szíves a következő szezonról mondani:

„Nem szoktam én kérem nyilatkozni és azoknál az urak úgy is jobban tudják, hogy a zsilvölgyében milyennek a viszonyok, vagy is, hogy a zsilvölgyében rosszak a viszonyok. Azt is tudják, hogy a zsilvölgyebe ma ruhakartár megöltött jó és olcsó árúval, rettentően nehéz valami és az árú pedig közpénzért kell, hogy megfizesse. Beszéltem mondok, hogy nagyon nehéz a helyzet. Elviselhetetlen. A kereskedő valósággal nagyon van útve és ha így megy tovább is és az illetékesek nem segítenek, úgy koldusbokra jut nemcsak a kereskedő osztály.”

Lupényban

az egyik legnagyobb árúházhöz az I. B. Weisz céghez kopogtatunk be. A cég évek óta közmegegyezésre tartotta fenn üzletét s talán egyike azoknak a zsilvölgyi divatüzleteknek, a melynek kihaltezésé korlátlan volt az ottani környeknek és aki egyszer az I. B. Weisz divatüzletbe bement, az ottmaradt mint vásárló és jubileumot illeltet, míg végre elmaradt, esetleg a halála után. Egyezsával az I. B. Weisz cégnek adása volt lupény és környéke nagy százelekben. A cég azt az elvet követte, hogy lehetőleg nem perelt, csak a legzsilkségesebb esetben és hogy inkább



Gyilkos vérszívó had,
gyorsabban kor, halál.
A Flit-katomban
emberére talál.

A piány szőnyegök több áldozatot szedtek, mint az ócska vadállatok együttvére. Ából csak megjelenni, létez és más, gyakran hallos betegségek osztját terjesztik. Tartunk öle-től a vértől szeretteinktől. Permetezzünk Flitot.
Flit megöli a legyeket, szőnyegokat, bolhákat, tetveket, molyokat, hangyákat, orvókat, polókat... és a parasztiát pótlóit is. Verszlylőnek. Nem nagy feltét.
Flit nem tésztendő ócska más rovarirtókkal! Sárga kanna — feltét ársával!

FLIT

Gyorsabban — ol



Kizárólagos képvislet Románia részére: Standard Drogeria București

Eladó, a Maleában egy 220 négyzetméter föld. Értekezni:

Sinka Károlynál, Petroseni, Str. N. Iorga 12.

Vulkánban

maradon meg a vevő, ha adós is. Sajnos ez a emberi eve a cégnek nem talált áttalános elismerésre és e miatt kénytelen volt fizetésikényszerességet kérni az elmúlt télen. A cég vezetői nagy nehézségeket gyűrtek le és áldozatok árán ímet talpraállítottak üzletüket. A közelendő szezonról a következőket mondják:

„A zsilvölgyi hajók elsősorban minket érintettek legjobban. Rengeteg nehézséget gyűrünk le már éveket óta, de a végén mi is összeroppantunk.

Röfünk pedig nem tettezték fel senki sem, hogy üzleti elvünk nem voltak becsületesek. Sőt azt lehet mondani, hogy az vitt bennünket nehéz helyzetbe, mert vakon bízunk mindenki. Hiv-lestünk, árú adtuk ki és sokan nem fizettek és ez mindent megmagyaráz. De nem akarunk sírni. Hisszük, hogy a ránk nehezített súlyos napokat sikerül legyűrni. Az idei szezon feleke szerez lesz.

Mert ha a banya nem dolgoztat, úgy mi zsilvölgyi kereskedők nem tudunk élni.

Szenrendelés kell és minden jól megyen a zsilvölgyében. A ruhanemű jó minőségű, tartós és nyomtatottan hozható, hogy aránylag nagyon olcsó árban...”

Mit fűzünk ezekhez a nyilatkozatokhoz? Beszélnek azok elég világosan. Az adóhivatok és az adóvetoztóztottság is megszilveittek. Tény hogy a zsilvölgyi kereskedő osztály az utolsó két év alatt teljesen lerogyódott és a kereskedelem pedig visszacsúszott.

Őszi ruhakat-kabátokat, legszebben fest és tisztít

Müller J. és Fia

Arad, str. C. Voda 40.

Zsilvölgyi gyűjtőhely: Biber Osias rövidáru üzlete, Petroseni-Vulcan.

Régi, de jó a Höfer hintőpor krém és szappan

Személyvények az új magyar kirából

Csillagnézés

Igen, nézek más asszony szemébe.
Nézek, mert ez az élet.
De Téged látalak, egyedül csak Téged,
mindenk középebe.

Száz és ezer csillag is van az égen,
de mindenkinek egy csillaga van csak.
Egy rabja, rabja pusztulásig annak,
egy csillag, a Mindenség szemében.

Walter Gyal.

(Kolozsvár)

Minden kevés

Néha van úgy: kevés az Élet
Hiába az asszonyok csókja,
hasztalan néhány siker-morzsa
pár órárt váró mámor-fátyol.
Egy hang béül, örökké vádol.
Mindéz kevés, csak koldus semmi.
Jó volna valahova menni.
Új ismeretlen, csoda tájra.
Felégni sohasemvolt vágyba.
S hamvaiban vad, új fuvalnak.
Ezer új életbe ragadnak.
Minden atomnak külön élet
Minden vércseppnek külön asszony.
S örült kavargó örök tánca
elmerül a csemlésbe.

Kiss István.

Hulló csillagok.*

Bús tárogató sir szivrepesztve, messze,
S a dal, a nótá oly bús idegen.
Ugy érzem elárult nagy Rákóczi lelke
Sir a szivemen...

Gönczöl-szekeken a fénylő „Hadak-utján”,
Valaki bodor-füslőt ereget,
S én hullócsillagfény csillag létem múltán
Néki izenek:

Permetezve hull hull, bús-borús sugárként
Kifacsarva szívemben az átok,
Székely Gomorriban úgy kísért az anyuké
S nem lelek világot.

Még ajkam szólna, de kékboltját az égnek
Sikoltva hulló-csillag szelte át
S nyomába pirkad már az égjai s ott: Keleten
Világ a világ...

Mihály Barna.

* A költőnek „Keleten pirkad” címmel most megjelent verseknyvéből.

Átváltoztatás*

(Amado Nervo)

Uram, te ki megfelfedhetlenül
min'len dolgot átalakítasz,
ki lepkékké változtatod
a sápadt hernyókat
és csodálatos virágokká
a tegnapi magokat,
változtatd át ennek az asszonynak
jég hideg szívét,
Te, a ki csupa szeretet vagy
és csak szeretet,
talán nem onthatnál
egy kevés szeretetet irántam
ebbe a keskeny vázába,
ami a ennek az asszonynak a szíve?

Szadnád György fordítása.

* „Most csak ennyi” címmel nemrég megjelent műfolyó-táskából.

Használat előtt



Használat után.



Valódi vigasz
minden
ideg-
betegnek

nemrég megjelent írómat! Ebben a könyvecskében megírtam, sok évtizedes tapasztalataim az idegbetegségek körül, keletkezéséről és gyógyításáról. Mindenkinek teljesen ingyen nyújtom meg, aki alatti címre ír.

Ezer meg ezer köszönettel ígázok az egyedülálló eredményt, amelyet felfedeztettem, lekíszerettem

kutatónkunk ér el a szenvedő emberiség javára. Aki az

idegbetegek nagy táborához

tartozik, aki szorongottságban, térszorongásban gyenge emlékező tehetőségben, államiasságban, gyomor-zavarokban, túlzás-kerényben, ideges gyomorjajában, vesztéshájdalmakban, általános vagy részben testi gyengeségben, vagy valamelyik más tünetben szenved,

meg kell rendelje vigaszthozó könyvecskémet!

Aki figyelmesen elolvassa, az a meggyugtató tudást merít belőle, hogy az egészséges és az életképeshez vezető út nagyon egyszerű! Ne várjon, hanem írjon még ma:

ERNST PASTERNAK, Berin, S. O., MICHAELKIRCHPLATZ 13-ABT.: 369

GLADYS a cipőkrémek királya

Gondtalanul élhet legyen bármi gondja,

Lehet a cipője rongyos, piszkos, ócska,

Adnak önnek „GLADYST” ami felújítja,

Deris lesz kedélye ha használni fogja

Ylen GLADYS krémet máshol sehol nem vesz.

Sattól a cipője, csizmája fényes lesz.

Kapható minden fűszer és bőrüzletben.

Gyártja Herceg Géza vegyészeti gyára Cluj-Kolozsvár.

Válasz egy névtelen levélre

„Vox populi” (Nép-szava) Levelét habár névtelenül írt, nem hagyjuk válassz nélkül és szeretnénk a félreértést eloszlatni, de Karinthy uram mint *Janaházo és mindenkinek lenni szerető egyedül*. Ezeknél azt írta, hogy azok a Pesti Naplóbéli vasárnapi dolgok nem ének egy vasa se. Kitekeri mondatok a Karinthy hájjával és beburkoló szavak csak a melyek araválók, hogy az igazságot elkarajja, hogy önnek tettset az „Igy irók ti” és a „Tandur ur kérem” című Karinthy könyvek, arra csak az felelhetjük, hogy elvegre a közönségnek tettset a „Leányvásár” és a többi „kiszikus” operett is, ez azonban nem jelenti azt, hogy az említett operettek hallhatatlanok lennének és azonnal Dante „Póká” mellé állítják őket. Az a megalapítás vonatkozik a mi elmondott véleményünk szerint Karinthyira is. Ön jól mulatott Karinthy könyvén és ezzel akarja igazat hirdetni. Nem jár helyes uton kedves „Vox populi”.

A Tristán Bernadul való dobóújsos felesleges.

De hogy a végén meg értsük egymást; nem erről van szó. Csak azt akartuk leszögezni, hogy az erdélyi irodalom tíz év alatt több és értékesebb művet teremtett, mint a magyarországi. Ott egy nagyon kevés író ad csak valamit. Nagy része nem ad semmit és csak buzvirág az eleve munkájuknak. Padig nekik terik van és közönségen szöve bevanak vágódva a kiadónál. És még is a tíz újján megszámoltatja az a pár jó könyvet, a mely tíz év alatt megjelent és máris radandó lesz. Kivétel képeznek a költők pár értékes verskötetet: Babits, Szabó, Kosztolányi Oláh Gábor, Kassák, (akik az első köztűt kell említeni). A próza írók közül Mór, emelkedik ki hegyecskéjéknél Szabó Derzavé együtt s Zilah és és ismét Mór, Szabó Zilah, mert a többi csak írt, de nem remekműt.

Ennyi tehetőséget mi is felsorolunk itt erdélyben, mert Bartalis János egyenrangú bármelyik magyar élő költővel. Tabéry is csak lokalpatriotizmusa miatt maradt el és nem a tehetség miatt. Kádár Imre az alatt a rövid tíz év alatt nagyszerűt produkált Emilfist talán Nagy Dánielt? Vagy Nyíró?

Szójak talán Maklay Sándorral, vagy Markovits Rodinról? (akinek tíz nyelver fordították le a regényét és szójak még Fekete Tivadarról eről a Műset és Budeleire rokonról, vagy emlitem Tompa Lászlót, s a legfiatalabbak közül a kisi Ormoss, vagy Mihály Laci és egy nagyszerű lélekkel s külön tehetőséggel megidott drága Walter Gyalut, az igaz szívű, tisztá acélohangu erdélyi poétát, aki százaszoroson vannak olyan tehetségek, mint azok a lobogó sörényű titánok, akik pesten teret kapnak és élhetik a maguk életét?

Bizonyára elsem hiszi, hogy él Debrecenben egy fiatal író, még gyerek ugyszólván, Kiss István, akinek több mint tíz kötetre való értékes írása vár kiadóra és csak azért nem kap kiadót, mert az írásai nem a közönség zlesését akarják kielégíteni, hanem egy lépésel előre akarják vinni ezt a rothadt társadalmat és ez a talentum nem kap kiadót, mert a kiadók ma olyan művet szeretnek a mely a nagy közönség sokszor alacsony ízlését elégíti ki, nem törődve azzal, hogy, a könyvelik elolvassa után posványás felé evez a lélek.

Telhet mégsem az az értektelen társaság él itt akinek hiszi Karinthy ur és a mi csak erre akarjuk felhívni Karinthy ur és a mások figyelmét is. Ezt tessék jól megjegyezni és ezután tovább olvashatja kedves Karinthyát, s utána minjárt Doms következék stilszerűen és attól egy lépés Heimburg, vagy Bus Fekete László fűszerreze Moly Tamással, mint olyanall.

SZEFOLOT
MAJFOLOT
PATTANÁSOK
ellen, kizárólag

Kárpát Benze Crémet
használgon, mely rögtön szépi. Készít
KÁRPÁTI JÁNOS
gyógyeszerára

Bulevardul Regelo Ferdinand No. 92
Mindentir kapható. Csakis a leptomabli és
a Kárpáti névvel ellátott doboz a valódi

D-1 Tek.

Str.

Előfizetőink szíves figyelmébe

Tisztelettel kérjük az igentisztelt előfizetőinket, hogy előfizetési díjaikat szíveskedjenek megfizetni. Sajnálatos kell megállapítanunk, hogy ezen többszöri felhívásunk sokaknál nem talált megértésre, akik az előfizetési díjaikkal hátralekban vannak. Felkérjük tehát ezeket hogy a hátralekoss előfizetési díjaikat szíveskedjenek minél előbb megfizetni, mert akik november elsejéig nem tesznek eleget ezen felhívásnak, azokat törölni fogjuk az előfizetőink sorából és a nekünk járó hátralekoss előfizetési díjért pedig ügyvédi felszólítást fogunk küldeni. Itt említjük meg, hogy többen vannak olyanok, akik lapunkat hosszú ideig járatták és a végén mikor az előfizetési díjat kértük, visszaküldték a lapot, de az elolvasott példányokat még a mai napig sem fizették be. Ezen bo-

csületes embereket ha a legközelebbi időben sem tesznek eleget velünk szemben fennálló kötelezettségüknek, úgy neveiket lefogjuk külsőni lapunkban, mint olyanoké akik potyaolvasók.

SPITZER

angol uri szabósága

Petroseni

Állandó megélhetést! Magas keresetet!

elérhetnek ügyes képviselők, magánvevők látogatásával. Sürgös címküzlés

„Állandó kereset”

jellegre Rudolf Mossehoz, Cluj, kéretnek.

Kotta rendelését így címezze: „Moravetz zeneműkereskedés, Timișoara. Innen minden kottát megkaphat, gyorsan és egocsobbb árban.” Jegyzékek ingyen. Hivatkozson a Zsilvölgyi Naplóra akkor megelépetésben fogja Önt a Moravetz cég résztesíteni.

ÉPÜLETTA

és deszkaanyag minden mennyiségben
jutányos áron megrendelhető: Fűrésztelep
LONEA

Phönix élet biztosítótársaság Bécsben

Aapított 1882. évben

Románia igazgatóság: Bukarest. Bulev. Elisabeta No. 10.

Erdélyrészi ellenőrző iroda: Cluj. Str. Nicolae Iorga 16.

Vezérképviseletek: Arad, Brașov, Cluj, Cernăuți, Chișinău, Mediaș, Oradea.

Satu-Mare, Sibiu, Trg-Mureș, Timișoara.

Biztosítási átlomány 1929 június végén kb. 50 milliárd lej.

Biztonsági alapok 1928 év végén . . . 5.7

Díj-es kamatbevételek 1928 évben . . . 2.3

A társaság működési területe: Ausztria, Belgium, Bulgária, Csehszlovákia, Egyiptom, Franciaország, Görögország, Hollandia, Jugoszlávia, Lengyelország, Magyarország, Németország, Olaszország, Palesztina, Románia, Spanyolország, Tunisz, Törökország.

Zsilvölgyi képviselet Horváth Móránál Petroseni.

„Steaua României”

Román Biztosító-Társaság (a Phönix koncernjében)

București, Bulev. Elisabeta 10 sz.

Erdélyrészi főigazgatóság: Brașov Kapu-ucca 65 sz.

Tűz-, üveg- és betörés-, jég-, baleset-, szavatossági-, automobil-, géptörés-, szállítmány-, élet- és népbiztosítók.

Előnyös díjtelek, modern feltételek.

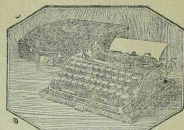
Képviseletek az egész országban

Prima bükk tüzi fa

ab PETROSENI állomás

Tíz ezer kilogrammonként 4.300 Leiért
kapható:

Löwy Vilmosné címén Petroseni, (Piac tér)



Ezen

REMINGTON PORTABLE

írógépet

Őn is megszerezheti

a legkedvezőbb részletfizetési feltételek mellett.

Kérjen árajánlatot

Remington Írógépek Központi Lerakatától

Timisoara, Bulev. Regele Ferdinand 9

Ha Bucuresthe érkezik keresse
fel az állomástól alig két
percere lévő

Hotel „BRATU” szállodát

Calca Griviței 130 szám alatt,

a hoti kényelmes és tiszta szobák kap-

hatók állandóan és nagyon jutányos árban.

Központi fűtés. Hűdég és meleg víz.

Fűrdő.

A Zsilvölgyi közönség találkozó helye.

Kényelmes villamos összeköttetés a vá-

ros minden részébe.

Ursus egyesült kolozsvári és tordai sörgyárak R. T.

Sörivők kedvelt márkája

az

Ursus Sör

Lerakat:

Róth Vilmos Lupeni

Uzina Electrică soc. pe act.

Petroseni — Angarokrész:

tárt mindennemű magas és alacsony feszültségű áramterelési anyaga-

kat. Csallók, fűzőlámpák és fűzőszerszöke-

s a legújabbabb áron

valamint Standard, Philips és Nóna Rádiókban,

és Rádió alkatrészekben nagy raktára minden igényt

kielégít. A Rádió osztály Petroseni Bul. Regele

Ferdinand Marek házában van.

„Agronomul-Gazdak”

Általános Biztosító Részvénytársaság

Alaptőke és biztonsági alap

600.000.000 — Leien felül

Érdeklőzőkésben a DUNA bécsi és a
MAGDEBURGI biztosító társaságokkal va-
lamint a Chrissoveloni Bankkal.

Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, állat,
betörés, baleset, szavatosság, üveg, autó,
szállítmány stb. biztosításokat kártellenkiül
legelőnyösebb díjtelek mellett

Ezenkívül köt oleső díjtelek mellett
rendkívül előnyös alapon munkás bizto-
sításokat az egész zsilvölgyében.

Zsilvölgyi képvislet Petroseni.

Str. P. Cic. (volt Mátyás ucca 2)